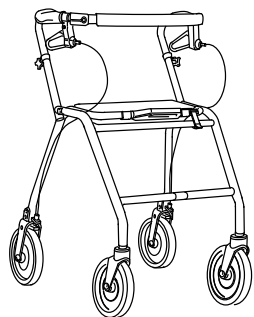
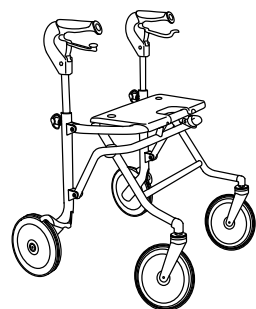




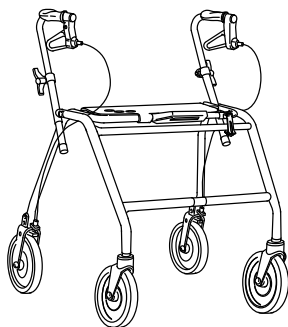
Futura/Symphony



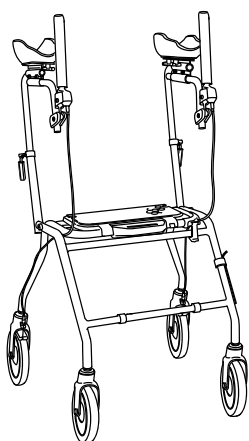
Legacy



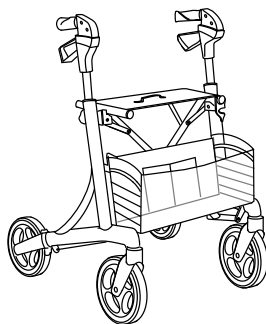
Melody/Soprano



Maxi +



Alpha



Jazz

Futura/Symphony, Legacy, Melody/Soprano, Maxi +, Alpha, Jazz

de **Gehhilfen**
Service Handbuch



Fachhändler: Bewahren Sie dieses Handbuch für den weiteren Gebrauch auf.
Die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen müssen von einer qualifizierten Fachperson ausgeführt werden.



Yes, you can.

© 2015 Invacare® Corporation

Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterveröffentlichung, Vervielfältigung oder Änderung im Ganzen oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Invacare ist untersagt. Markenzeichen sind durch ™ und ® gekennzeichnet. Alle Marken sind das Eigentum der Invacare Corporation oder von deren Tochtergesellschaften oder von diesen lizenziert, sofern nichts anderes angegeben ist.

Inhaltsverzeichnis

I Allgemein	4
I.1 Einleitung	4
I.2 Nutzungsdauer	4
I.3 Garantie	4
2 Wartung	5
2.1 Wartung	5
2.2 Häufigkeit der Wartung	5
2.3 Checkliste für die Inspektion	6
2.4 Pflege	8
3 Nach dem Gebrauch.	9
3.1 Entsorgung	9
3.2 Wiederverwendung	9
4 Technische Daten	10
4.1 Futura/Symphony	10
4.1.1 Abmessungen und Gewicht	10
4.2 Legacy	11
4.2.1 Abmessungen und Gewicht	11
4.3 Melody/Soprano	11
4.3.1 Abmessungen und Gewicht	11
4.4 Maxi +	12
4.4.1 Abmessungen und Gewicht	12
4.5 Alpha	13
4.5.1 Abmessungen und Gewicht	13
4.6 Jazz	14
4.6.1 Abmessungen und Gewicht	14
4.7 Material	14

I Allgemein

I.1 Einleitung

Dieses Servicehandbuch enthält Informationen zur Nutzungsdauer, Garantie und Wartung sowie zu den technischen Daten.

Alle in diesem Servicehandbuch beschriebenen Arbeiten dürfen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal ausgeführt werden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Wenn die Gehhilfe nicht korrekt zusammengebaut wird, funktioniert sie möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

- Änderungen an der Gehhilfe dürfen nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.



Die Gebrauchsanweisung enthält Informationen für Käufer und Hinweise für Benutzer. Sie finden die Gebrauchsanweisung auf der Website von Invacare.

I.2 Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

I.3 Garantie

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Garantie von 2 Jahren. Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich. Schäden durch normalen Verschleiß, etwa Schäden an Rädern, Griffen und Bremsen oder Schäden durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überschreitung des max. Benutzergewichts) werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Garantie gilt nur, wenn die Wartungs- und Gebrauchsanweisungen befolgt werden.

2 Wartung

2.1 Wartung

- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Räder und Gabeln ordnungsgemäß funktionieren, keine Fehler aufweisen und richtig befestigt sind.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.
- ☐ Prüfen Sie alle Schrauben und verstellbaren Elemente auf sicheren Sitz.
- ☐ Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Faltmechanismus ordnungsgemäß funktioniert und keine Fehler aufweist.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Handgriffe und die Schiebestangen ordnungsgemäß befestigt sind und keine Fehler aufweisen.

- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen keine Fehler aufweist.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass der Sitz und die Rückenlehne ordnungsgemäß befestigt sind und keine Fehler aufweisen.

Weitere Informationen finden Sie in der Checkliste auf der nächsten Seite.

2.2 Häufigkeit der Wartung

Das Produkt muss regelmäßig überprüft und gewartet werden. Die Häufigkeit der Überprüfung und Wartung hängt davon ab, wie intensiv die Gehhilfe genutzt wird und welchen Belastungen sie ausgesetzt ist.



Sie muss immer überprüft und gewartet werden, bevor sie an einen anderen Nutzer weitergegeben wird.

2.3 Checkliste für die Inspektion

Prüfpunkte	Mögliches Problem	Maßnahme	Anmerkungen	OK
Stellen Sie sicher, dass die Räder und Gabeln ordnungsgemäß funktionieren, keine Fehler aufweisen und richtig befestigt sind.	Das Rad ist nicht leichtgängig.	Tauschen Sie das Rad und die Kontermutter aus.		
	Das Reifenprofil hat Risse oder ist beschädigt.	- Tauschen Sie das Rad aus. - Ziehen Sie die Schrauben wieder fest. - Tauschen Sie die Kontermutter aus.	Verwenden Sie Schraubensicherungskleber, wenn keine Kontermutter vorhanden ist.	
	Die Radschrauben sind locker.	- Ziehen Sie die Schrauben wieder fest. - Tauschen Sie die Kontermutter aus.	Verwenden Sie Schraubensicherungskleber, wenn keine Kontermutter vorhanden ist.	
	Die Höhe der Räder ist nicht gleichmäßig eingestellt.	- Stellen Sie die Gabel des Hinterrads ein. - Ziehen Sie die Schrauben fest.		
	Der Luftdruck ist nicht richtig oder der Reifen verliert Luft (gilt nur für das Modell Futura mit Luftreifen).	- Reparieren Sie den Schaden. - Tauschen Sie das Rad aus.	Korrektur Luftdruck: 250 kPa/2,5 bar/2,5 kg/cm ²	
	Die Schrauben an der Hinterradgabel sind lose.	Ziehen Sie die Schrauben fest.		
	Die Vorderradgabel ist nicht am Rahmen befestigt.	Ziehen Sie die Vorderradgabel mit einem Drehmoment von 60 Nm fest.		
	Die Vorderradgabel ist beschädigt.	- Tauschen Sie die Gabel aus. - Ziehen Sie die Vorderradgabel mit einem Drehmoment von 60 Nm fest.		
	Die Hinterradgabel ist beschädigt.	Tauschen Sie die Gabel aus.		
	Das Rad an der Hinterradgabel dreht sich nicht gleichmäßig und macht Geräusche.	- Tauschen Sie die Gabel aus. - Ziehen Sie die Vorderradgabel mit einem Drehmoment von 60 Nm fest.		

Prüfpunkte	Mögliches Problem	Maßnahme	Anmerkungen	OK
Vergewissern Sie sich, dass das Bremssystem ordnungsgemäß funktioniert und keine Fehler aufweist.	Die Bremsbacke ist abgenutzt.	Tauschen Sie die Bremsbacke aus.		
	Die Bremsbacke kehrt nach dem Bremsen nicht in die Ausgangsposition zurück.	Tauschen Sie die Bremsbacke oder den Bremszug und die Abdeckung aus.		
	Der Bremszug lässt sich nicht problemlos in der Abdeckung bewegen.	Tauschen Sie den Bremszug und die Abdeckung aus.	Gilt nicht für das Modell Melody	
	Schlechte Bremswirkung.	Stellen Sie die Stellmutter des Bremszugs oder die Stellschrauben ein, um die volle Bremswirkung zu erzielen.	Der Abstand zwischen der Bremsbacke und dem Rad darf die folgenden Werte nicht überschreiten: - Gabel für Futura/Symphony/Alpha/Maxi+: 2 mm - Legacy mit DABS-Gabel (bis einschließlich 2.3.2010): 2,5 mm - Legacy mit DABS II-Gabel (ab 3.3.2010): 4 mm - Gabel für Jazz: 3,5 mm - Gabel für Melody/Soprano: £ 1 mm	
	Die Enden der Bremszugabdeckung sind beschädigt.	Tauschen Sie die Bremszugabdeckung aus.	Gilt nicht für das Modell Melody	
	Der Bremshebel bzw. das Bremsgehäuse ist beschädigt.	Jazz/Melody/Soprano: - Tauschen Sie die Schiebestangen aus. Futura/Symphony/Maxi+/Legacy/Alpha: - Tauschen Sie den Bremshebel aus.		
Vergewissern Sie sich, dass der Faltmechanismus ordnungsgemäß funktioniert und keine Fehler aufweist.	Die Gehhilfe klappt nach dem Zusammenfallen wieder auseinander.	Tauschen Sie die Teile des Faltmechanismus einschließlich der Feder aus.	Gilt nicht für Jazz	
		Tauschen Sie den Sitz aus, wenn der Riemen für die Verriegelung beschädigt ist.	Gilt nur für das Modell Jazz	
	Die Schraube im Faltgelenk ist locker.	- Setzen Sie die Schraube wieder ein. - Verwenden Sie Schraubensicherungskleber.	Gilt nicht für Jazz	
	Der Sicherungsriegel ist beschädigt oder verbogen.	Tauschen Sie den Sicherungsriegel aus.	Gilt nicht für Jazz	

Prüfpunkte	Mögliches Problem	Maßnahme	Anmerkungen	OK
Stellen Sie sicher, dass die Handgriffe und die Schiebestangen ordnungsgemäß befestigt sind und keine Fehler aufweisen.	Die Handgriffe/Griffe sind beschädigt.	Tauschen Sie die Handgriffe/Griffe aus.		
	Die Handgriffe/Griffe lassen sich leicht drehen.	- Tauschen Sie die Handgriffe/Griffe aus. - Reinigen Sie die Stangen mit einem ölfreien Fettlösungsmittel wie z. B. Fensterreiniger.		
	Die Knebelschraube bzw. die Verriegelungsvorrichtung (Alpha) rastet nicht ordnungsgemäß ein.	Futura/Symphony: - Tauschen Sie die Knebelschrauben und die Verriegelungshülsen aus. Melody/Soprano: - Tauschen Sie die Knebelschrauben und die Unterlegscheiben aus. Jazz: - Tauschen Sie die Schiebestangen und die Knebelschraube aus. Alpha: - Tauschen Sie die Verriegelungsvorrichtung und die Stange zur Höhenverstellung aus.		
	Die Schiebestangen sind verbogen oder beschädigt.	Tauschen Sie die Schiebestangen aus.		
Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen keine Fehler aufweist.	Der Rahmen ist beschädigt oder defekt.	Entsorgen Sie die Gehhilfe.		
	Die Beschichtung ist beschädigt oder zerkratzt.	Bessern Sie die Schäden mit Ausbesserungslack aus.	Ausbesserungslack ist als Ersatzteil erhältlich.	
Stellen Sie sicher, dass der Sitz und die Rückenlehne ordnungsgemäß befestigt sind und keine Fehler aufweisen.	Die Rückenlehne bzw. die Befestigung der Rückenlehne ist beschädigt.	Tauschen Sie die Rückenlehne aus.		
	Die Schrauben an der Rückenlehne oder die Rückenlehnenbefestigung sind lose.	Ziehen Sie die Schrauben fest.		
	Der Sitz ist beschädigt.	Tauschen Sie den Sitz aus.		
	Die Stütze unter dem Sitz ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Ziehen Sie die Schrauben fest oder tauschen Sie den Sitz aus.	Gilt nur für das Modell Soprano	
Vergewissern Sie sich, dass die Armstützen keine Fehler aufweisen.	Die Armstützen oder die Polster der Armstützen sind beschädigt.	Tauschen Sie die Armstützen oder die Polster der Armstützen aus.	Gilt nur für das Modell Alpha	

2.4 Pflege

Das Produkt kann mithilfe von handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden.

Reinigung



WICHTIG!

- Keine Scheuermittel, Schleifmittel oder Schleifmaterialien zur Reinigung des Produkts verwenden.
- Verwenden Sie keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger.

- Die Gehhilfe mit lösungsmittelfreiem Haushaltsreinigungsmittel reinigen.
- Den Rahmen mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Räder mit einer Bürste reinigen (keine Drahtbürste).
- Die Rückenlehne, den Sitz und den Korb mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.

Desinfektion

Das Produkt desinfizieren, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen.

3 Nach dem Gebrauch

3.1 Entsorgung

Kann das Produkt nicht mehr verwendet werden, müssen das Produkt, das Zubehör und das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß sortiert werden.

Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

3.2 Wiederverwendung

Das Produkt ist für den wiederholten Gebrauch geeignet, nachdem Folgendes durchgeführt wurde:

- Inspektion
- Reinigung

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel: „Wartung“



WARNUNG!

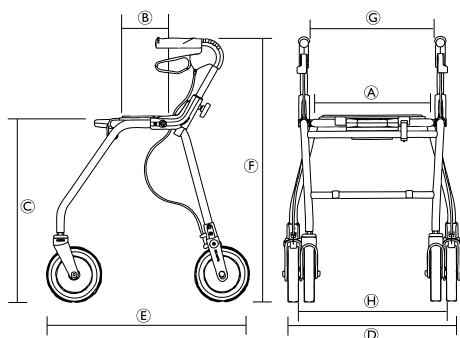
Verletzungsgefahr

- Prüfen Sie das Produkt immer entsprechend der Wartungsanleitung, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.

4 Technische Daten

4.1 Futura/Symphony

4.1.1 Abmessungen und Gewicht



[mm]	Symphony™ 450 Futura™ 450	Symphony™ 520 Futura™ 520	Symphony™ 600 Futura™ 600	Futura™ 680
Sitzbreite (A)	360			
Sitztiefe (B)	180			
Sitzhöhe (C)	475	545	620	705
Gesamtbreite (D)	600	600	600	640
Gesamttiefe (E)	590	660	700	780
Gesamthöhe (Höhe der Griffe) (F)	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Abstand zwischen den Griffen (G)	420			
Abstand zwischen den Hinterrädern (H)	460	470	470	500
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹	200			

[kg]	Symphony™			Futura™			
	450	520	600	450	520	600	680
Gewicht²	7,2	7,6	7,8	7,6	7,8	8,0	8.2
Höchstgewicht des Benutzers³	100			150 für Gehhilfen, die ab März 2011 hergestellt wurden*			
Max. Last für den Korb	7	9		7	9		
Max. Last für das Tablett	5						

 * Für Gehhilfen, die im Februar 2011 oder früher hergestellt wurden, siehe Typenschild am Produkt

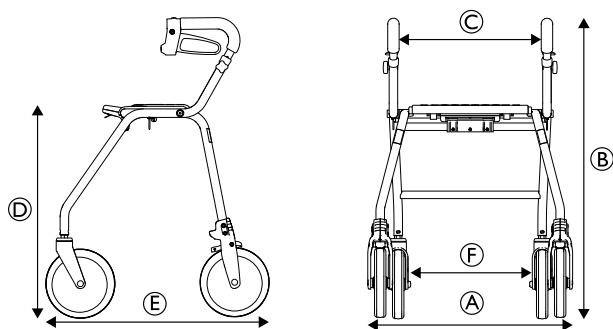
¹ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

² Gesamtgewicht ohne Geräte.

³ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

4.2 Legacy

4.2.1 Abmessungen und Gewicht



	Legacy 520	Legacy 600
Gesamtbreite A	600 mm	
Gesamthöhe B	760 – 850 mm	835 – 850 mm
Sitzbreite C	420 mm	
Sitzhöhe D	555 mm	650 mm
Gesamtlänge E	540 mm	620 mm
Abstand zwischen den Hinterrädern F	455 mm	
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

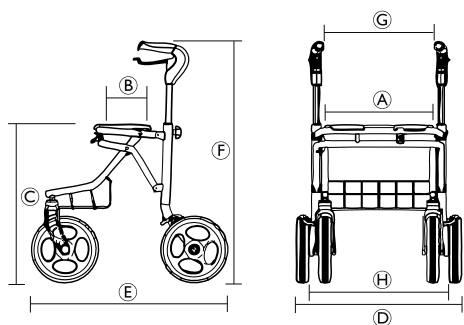
	Legacy 520	Legacy 600
Gesamtgewicht ²⁾	7,2 kg	7,6 kg
Max. Benutzergewicht ³⁾	125 kg	

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte

³⁾ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt.

4.3 Melody/Soprano

4.3.1 Abmessungen und Gewicht



	Melody S	Melody M	Melody L	Soprano
Sitzbreite A	435 mm			
Sitztiefe B	220 mm			
Sitzhöhe C	480 mm	530 mm	610 mm	620 mm
Gesamtbreite D	545 mm	620 mm	620 mm	650 mm
Gesamttiefe E	635 mm	655 mm	695 mm	740 mm

Gesamthöhe (Höhe der Griffe) Ⓕ	660 – 810 mm	705 – 905 mm	785 – 985 mm	790 – 990 mm
Abstand zwischen den Griffen Ⓖ	365 mm	430 mm	430 mm	450 mm
Abstand zwischen den Hinterrädern	480 mm	540 mm	540 mm	540 mm
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm			260 mm

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

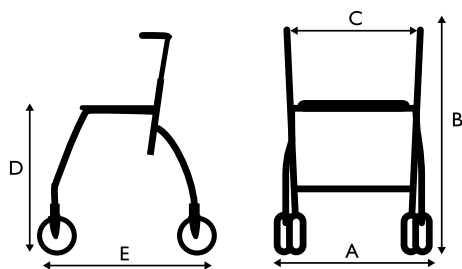
	Melody S	Melody M	Melody L	Soprano
Gewicht ²⁾	7,3 kg	7,5 kg	7,7 kg	9,8 kg
Max. Benutzergewicht ³⁾	135 kg			160 kg
Max. Last für den Korb	7 kg	10 kg	10 kg	12 kg
Max. Last für das Tablett	5 kg			

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte.

³⁾ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

4.4 Maxi +

4.4.1 Abmessungen und Gewicht



	Maxi+ 550	Maxi+ 650
Gesamtbreite (A)	700 mm	
Gesamthöhe (B)	725 – 895 mm	815 – 985 mm
Sitzbreite (C)	520 mm	
Sitzhöhe (D)	555 mm	650 mm
Gesamtlänge (E)	640 mm	740 mm
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm	
Breite Vorder-/Hinterrad ¹⁾	40 mm	

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

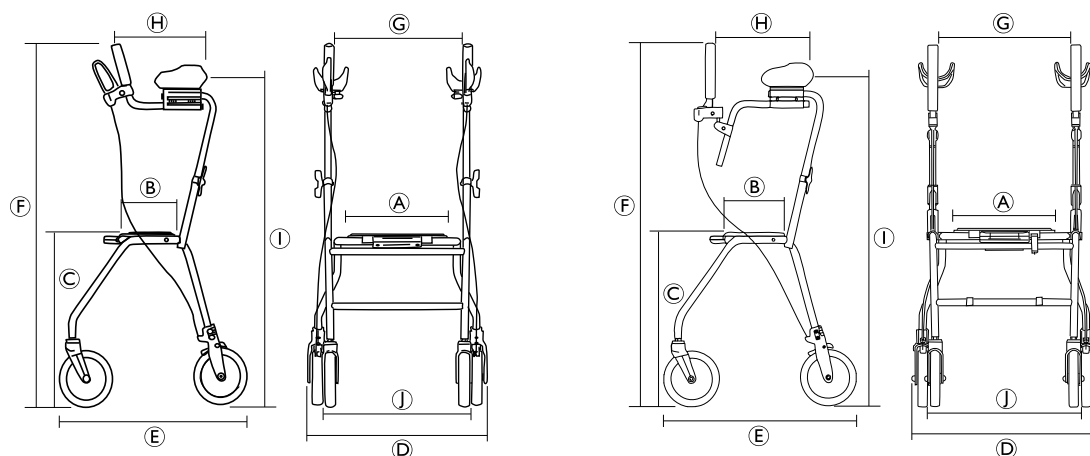
	Maxi+ 550	Maxi+ 650
Gewicht ²⁾	9,8 kg	10,3 kg
Höchstgewicht des Benutzers ³⁾	200 kg	
Max. Last für den Korb	9 kg	
Max. Last für das Tablett	5 kg	

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte

³ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

4.5 Alpha

4.5.1 Abmessungen und Gewicht



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Sitzbreite A	360 mm	
Sitztiefe B	180 mm	
Sitzhöhe C	620 mm	
Gesamtbreite D	650 mm	
Gesamttiefe E	700 mm	
Gesamthöhe (Höhe der Griffe) F	1075–1310 mm	1165–1400 mm
Abstand zwischen den Griffen G	430 mm	
Abstand zwischen Griff und Unterarmstütze H	290–330 mm	310–360 mm
Höhe der Armstütze I	950–1220 mm	
Abstand zwischen den Hinterrädern J	510 mm	
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

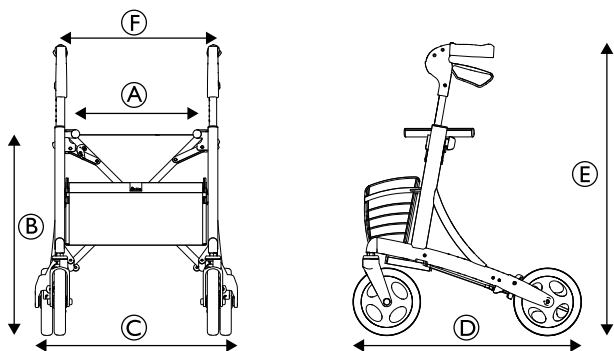
	Alpha Basic	Alpha Advanced
Gesamtgewicht ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Max. Benutzergewicht ³⁾	125 kg	

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte.

³⁾ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

4.6 Jazz

4.6.1 Abmessungen und Gewicht



	Jazz 520	Jazz 600
Sitzbreite A	430 mm	
Sitzhöhe B	520 mm	600 mm
Gesamtbreite C	620 mm	
Gesamttiefe D	670 mm	
Gesamthöhe (Höhe der Griffe) E	670 – 810 mm	750 – 970 mm
Abstand zwischen den Griffen F	390 mm	
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

	Jazz 520	Jazz 600
Gesamtgewicht ²⁾	7,2 kg	7,8 kg
Max. Benutzergewicht ³⁾	130 kg	

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte

³⁾ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

4.7 Material

	Jazz	Maxi +	Futura	Legacy	Melody	Alpha
Rahmen	Mit Polyesterpulver beschichtetes Aluminium	Mit Polyesterpulver (PES) beschichteter Stahl				
Griffstangen	Aluminium	Verchromter Stahl	Aluminium			
Handgriffe	Thermoplastisches Elastomer (TPE)				Polyamid (PA), teilweise beschichtet mit thermoplastischem Elastomer (TPE)	Geschlossene Räder aus synthetischem
Gummi	Polypropylen (PP) mit Profil aus thermoplastischem Elastomer (TPE)					
Kunststoffteile	Material entsprechend Markierung; Polyamid (PA), Polypropylen (PP), Polyethylen (PE)					
Schrauben	Stahl, korrosionsgeschützt (verzinkt)					

Invacare Sales Companies

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel.: (43) 6232 5535 0
Fax.: (43) 6232 5535 4
info@invacare-austria.com
www.invacare.at

Switzerland:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0)61 487 70 80
Fax.: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Manufacturer:
Invacare Dolomite AB
c/o Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 DIÖ
www.dolomite.biz

